



Australian Government



# JOB SERVICES AUSTRALIA

## کمک خاص برای جویندگان کار

تهیه کنندگان Job Services Australia سازمانهایی می باشند که با حکومت استرالیا قرار دادی عقد کرده اند تا خدمات کاریابی را فراهم کنند این سازمانها در سراسر استرالیا در زاید از 2000 محل موجود هستند. آنها می توانند شما را با یک سلسله وسیع ابتکارات حکومتی در تماس قرار دهند که به شما مهارتها و کارآموزی را که ضرورت دارید، ارائه خواهند کرد.

**JOB SERVICES AUSTRALIA**  
**(خدمات کاریابی استرالیا) روش جدید خدمات کاریابی است که ضروریات جویندگان کار و استخدام کنندگان را بهتر بر آورده میسازد.**

حکومت استرالیا نظام خدمات استخدام مانند (Job Network) شبکه های کاریابی را جانشین یک روش جدید تنظیم شده مینماید.

شما کمک های شخصی بیشتر ، خدماتیکه ضرورتهای شما را بهتر بر آورده ساخته و دسترسی بیشتر شما را به فرصتهای آموزشی و تجربهء کار مهیا سازد دریافت کرده میتوانید.

Job Services Australia برای شما کمک و حمایتهایی را فراهم میکند که به آنها برای پیدا کردن کار و حفظ آن، ضرورت واقعی دارید.

تلفون  
**13 17 64** برای معلومات  
مراجعه ویا  
ویبسایت **مزید به**

[deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)

را ببینید

## کمک برای کاریابی

تهیه کننده Job Services Australia شما برای ساختن یک راه پلان کاریابی (Employment Pathway Plan) با شما کار خواهد کرد، این پلان موافق به ضرورت فردی شما تر تیب میگردد. پلان مذکور خدمات و آموزشهایی را تعیین خواهد کرد که برای کاریابی و حفظ آن به شما مساعدت خواهد کرد. این ها ممکن است شامل کمک های آتی باشند:

- نوشتن ریزومی (خلاصه تحصیلات و سوابق و تجربه کار)
- دسترسی به فرصت های تجربه کار
- حصول مهارت های جدید و یا درجات تحصیل
- غلبه بر سایر موانع استخدامی

تهیه کننده کار Job Services Australia در هر مرحله برای شناختن شما و موقعیت فردی شما همراه تان کار خواهد کرد. پلان شما را می توان بادر نظر داشت همه جوانب ترتیب داد - و این چانس کار پیدا کردن شما را زیادتیر خواهد کرد.

تهیه کننده کار Job Services Australia با کار فرمایان محلی، سازمانهایی ثبت شده آموزشی، حکومت ایالتی، قلمروها و حکومت محلی، خدمات اجتماعی و صحتی، و مؤسسات دیگر کار خواهد کرد. آنها میدانند کارها در کجا موجود است و چطور به شما کمک کنند تا کاری بگیرید. شما هر وقت ضرورت داشته باشید به فرصتهای کارآموزی، انکشاف بیشتر مهارت ها و دیگر کمکهای قابل انعطاف دسترسی بیشتر خواهید داشت. این کمکها شامل کسب تجربه کار و دسترسی به سایر ابتکارات کاریابی میباشد.

### تجربه کار به شما در موارد آتی کمک میکند:

- مهارت هائی شما را هنگام کار انکشاف میدهد
- لیاقت شما را به کار فرمایان احتمالی خاطر نشان می کند
- برای احراز کار معرفی میشود
- باتماس هائی جدید کاری آشنا میشود.
- در کارآموزی تنظیم شده سهم میگیرید.
- با نیروی کار متصل باقی می مانید.

فعالیت های تجربه کار می تواند نیمه وقت، موقت و یا تمام وقت باشد، امکان دارد برای کار پولی پرداخت شود و یا نشود. و شامل موارد آتی میباشد:

- Work for the Dole و کارهای داوطلبانه دیگر.
- Green Crops سپاه سبز نگهداشتن محیط (که هم اکنون برای همه جویندگان کار واجد شرایط موجود است).
- کار در یک اقدام اجتماعی.
- نیروی کمک به خشکسالی
- نیروی احتیاط قوای دفاعی
- کارآموزی تنظیم شده.

ابتکارات دیگری نیز می توانند شما را کمک کنند تا موانع یافتن کار را برطرف کنید. شما ممکن است برای یکی از پروگرامهای زیر واجد شرایط باشید.

**طرح جدید تشویق به کار و کسب برای شما کارآموزی لازم، نظارت و حمایت ارائه می کند تا شما را برای شروع یک کسب و کار کوچک کمک کند.**

**پروگرام سازندگی آموزشی** که فرصت شمولیت به کورسهای کارآموزی را که توسط سازمانهایی ثبت شده اداره میگردد، فراهم میکند. شما در این کورسها درجات تعلیمی جدید را بدست آورده و یا درجات سابقه را تجدید میکنید.

**پروگرام دسترسی به فرصت نو آموزی در استرالیا** عبارت از یک پروگرام آموزش مجانی است، که در سطح ملی شناخته شده و مهارتهای ابتدائی را به شما میدهد تا بتوانید در پروگرام نو آموزی در استرالیا داخل شوید.

**پروگرام آموزش لسان، سواد آموزی و حساب کارآموزی** مجانی برای پیشرفت در مهارت های خواندن، نوشتن یا حساب را فراهم میکند.

## کمک زیادتیر

اگر شما به حیث شخص بسیار محرومی ارزیابی شوید، تهیه کننده Job Services Australia خدمات مخصوصی را می تواند به شما ارائه کند. به اساس نوع محرومیتی که شما با آن مواجه هستید میتواند خدمات مختصی را برای کمک به کاریابی کسب کنید. اگر شما به شدت محروم باشید بودجه و مساعدت بیشتری برای کمک به شما موجود است.

اگر بی خانمان، یا معلول باشید، یا جوانی در معرض خطر و یا دچار صحت دماغی باشید، تهیه کننده شما کمک میکند تا حمایت و مساعدتی که به وضع شما مناسب باشد دریافت کنید. این کمک میتواند شامل خدمات حمایتی برای صحت دماغی، مشوره، خدمات احیاء صحت مجدد، مشورت در امور مالی و از عهده برآمدن خشم باشد.

اگر شما کارجویی با محرومیت زیاد باشید، همه تهیه کنندگان Job Services Australia میتوانند خدمات مختصی را برای رفع ضرورت شما ارائه دهند. ممکن است به شما انتخاب ملاقات با یک تهیه کننده متخصص Job Services Australia داده شود، بطور مثال متخصص امور جوانان و یا اشخاص معلول که در محل های بسیاری از استرالیا به این کار مصروف اند.

### جویندگان کار معلول و مبتلا به تکلیف دماغی

اگر شما شخص معلولی باشید و یا تکلیف دماغی را تجربه می کنید و به حمایت خاص در محل کار ضرورت دارید، ممکن است مستحق استفاده از خدمات شبکه کاریابی برای معلولین و یا احیای خدمات حرفوی باشید. Centrelink و یا تهیه کننده Job Services Australia میتواند با شما در باره استحقاق شما با شما صحبت کند و اگر ضرورت باشد شما را برای تعیین استحقاق معرفی کند.

یک عضو شبکه کاریابی برای معلولین میتواند برای مساعدت های اختصاصی به شما کمک کرده و با ارائه حمایت متداوم جهت یافتن کار و حفظ آن، شمارا کمک کند. شبکه کاریابی برای معلولین توسط یک شبکه از سازمانهای خورد و کلان در سرتاسر استرالیا ارائه میشوند.

تهیه کننده احیای خدمات حرفوی میتواند کمک و حمایت را در صورتیکه شما صدمه دیده باشید، معلول باشید و یا تکلیف دماغی داشته باشید برای کاریابی ضرورت به کمک داشته باشید برای شما آماده کند. تهیه کننده احیای خدمات حرفوی، پروگرامهای انفرادی را توسعه می دهد که به قدرت کار و توانائی شما و موانعی که شما برای ایفائی وظیفه دارید توجه میکند.

برای معلومات بیشتر راجع به اینکه اعضاء شبکه کاریابی برای معلولین و یا احیاء خدمات حرفوی چگونه میتوانند به شما کمک کنند و یا برای پیدا کردن خدمات محلی خود به تلفون **1800 646 800** با مشاور JobAccess تماس گرفته و یا به آدرس وبسایت **jobaccess.gov.au** مراجعه کنید.

اگر شما معلول هستید و یا تکلیف دماغی دارید و از قبل مصروف به کار هستید، ممکن است بتوانید کمک های JobAccess نیز را کسب کنید برای معلومات بیشتر با مشاور JobAccess به تلفون **1800 464 800** تماس گرفته و یا به وبسایت **jobaccess.gov.au** مراجعه کنید.

### اگر انگلیسی لسان اول شما نیست

پروگرام انگلیسی برای مهاجرین کلان سال و یا دروس آموختن زبان، پروگرام سواد آموزی و حساب میتوانند به شما کمک کنند تا مهارت شما به لسان انگلیسی بهبود یابد. تهیه کننده خدمات کاریابی استرالیا به شما کمک می کند که در صورت ضرورت یک ترجمان پیدا کنید.

## کمک به کارمندانی که اخیراً کار خود را از دست داده اند

ممکن است شما دسترسی فوری به خدمات کار یابی از طریق Job Services Australia داشته باشید، اگر کار خود را در اثر اضافه بست شدن، در اثر کمبود بودجه، کوچک ساختن عملیه کار و یا به دلایل دیگری که به کسادى وضع اشتغال مربوط باشد از دست داده باشید.

همه اشخاصیکه کار میکنند اگر کار خود را به اساس دلایل فوق از دست بدهند مستحق دسترسی عاجل به خدمات کار یابی میباشد. تهیه کننده Job Services Australia شما به منابعی دسترسی دارد تا شما را برای شمولیت مجدد به نیروی کار کمک کند

برای دستیابی به این کمک باید شما در Centrelink ثبت باشید. Centrelink دسترسی هر چه عاجل تر شما را به خدمات انفرادی برای یافتن شغل جدید مهیا میکند.

### 1. از کارفرما مکتوبی در یافت کنید، یک تصدیق انفکاک و یا نوع دیگری از اسناد شهادت که شما شغل خود را به دلایل فوق از دست داده اید، دریافت کنید. این مکتوب را به Centrelink ببرید.

Centrelink استحقاق شما را برای این خدمات اختصاصی ارزیابی کرده و برای شما وقت تعیین میکند تا به یکی از تهیه کنندگان خدمات کار یابی نزدیک مراجعه کنید.

### 2. با تهیه کننده Job Services Australia محلی خود ملاقات کنید

تهیه کننده شما اوضاع و احوال شما را ارزیابی کرده و بمنظور تهیه خدماتی که به دخول مجدد شما به نیروی کار کمک کند با شما کار خواهد کرد.

با در نظر داشت وضع شما، کمک فوری شامل موارد آتی میباشد:

- کارآموزی برای کار یابی، مانند آماده ساختن ریزومی و توصیه برای یافتن بهترین طریقه کار یابی
- دسترسی به تلفون، کمپیوتر، کاغذ باب (نوشت افزار) و لست بستهای خالی استخدامی برای کمک به کار یابی شما
- انکشاف مهارت و کارآموزی که با ضروریات بازار کار در محل شما موافق باشد.
- ارجاع به منابع تعلیمی و یا کارآموزی تا اگر ضرورت باشد لسان شما، مهارتهای نوشتن و خواندن و حساب شما را بهتر بسازد.
- کمک به بعضی مصارف، مانند تهیه بوتهای محافظ از آسیب، لایسنس عراده جات سنگین، کورسهای کمپیوتر، کمک به مزد و کمک به مصارف تغییر محل، اگر ضرورت باشد.

### مجموعه های انطباقی برای کارگر

مجموعه های انطباقی برای کارگرانی که از شرکتهای واجد شرایط در صنایع ساخت موتر یا نساجی، لباس و کفش اضافه بست میشوند، در نظر گرفته شده است.

اگر شما از یک شرکت واجد شرایطی اضافه بست شده اید ممکن است قادر به دسترسی به خدمات کار یابی فشرده بیشتری از طریق این مجموعه های انطباقی برای کارگران باشید.

برای یافتن نزدیک ترین تهیه کننده Job Services Australia به تلفون 13 17 64 در تماس شوید و یا به وبسایت [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia) مراجعه کنید.

## معلومات برای کارجویان بومی

حکومت استرالیا پروگرام استخدام مردم بومی را اصلاح نموده تا بتواند جوابگوی ضروریات و انتظارات مردم بومی و جوامع شان باشد. پروگرام جدید استخدام مردم بومی شامل حمایت بیشتر از کارفرمایان برای استخدام و باقی نگهداشتن بومی های استرالیایی در کار است و هم چنین کمک به ایجاد و ساختن تجارت شخصی آنها میباشد.

Job Services Australia می تواند برای دسترسی شما به کارآموزی و یا یافتن کاریکه که مطابق مهارت شما باشد کمک کند.

تهیه کننده خدمات Job Services Australia شما با شما کار خواهد کرد تا در ایجاد پلان راه یابی به استخدام کمک تان کند، که دسترسی شما را به همه خدمات کار یابی گسترده فراهم خواهد کرد.

تهیه کننده به شما در موارد آتی کمک میکند:

- حصول تجربه کاری با مستقر کردن شما با استخدام کننده.
- یادگیری مهارت هائی جدید از طریق کارآموزی حین اشتغال به کار، بالا بردن مهارت و کارآموزی خاصی که کارفرمایان می خواهند.
- دست یابی به یک کارآموزی فنی یا کارآموزی، یا اگر شما هنوز در مکتب هستید، یک کارآموزی فنی یا کارآموزی که کانون آن مکتب باشد.
- آموزش به سطح دیپلوم و یا بالاتر از آن در مؤسسات ثبت شده برای کارآموزی و یا پوهنتون.
- شروع به تجارت خودتان یا کمک به بهتر ساختن تجارت موجود شما.
- تغییر محل زندگی به محلی که موقعیت کاری بهتر موجود باشد و ارائه حمایت به شما و فامیل تان در نقل مکان.
- غلبه بر موانعی که شما را مانع از شمولیت به کار یا حفظ وظیفه موجود می کنند.
- بهبود توانائی خواندن، نوشتن و آموزش حساب.

تهیه کننده گان خدمات کار یابی استرالیا با پروژه های انکشاف استخدامی جامعهی Community Development Employment Projects (CDEP) محلی شما بصورت مشترک کار میکنند. اگر شما کارجویی بومی هستید و در مناطق دور دست زندگی میکنید، ممکن است تهیه کننده خدمات کار یابی استرالیا شما را به تهیه کننده (CDEP) محلی تان معرفی کند که وی با همکاری نزدیک با تهیه کننده شما کمک تان خواهد کرد تا مهارت های ضروری برای کار پیدا کردن را کسب کنید.

تهیه کننده شما همچنین ممکن است کمک تان کند تا به منظور سهم گیری در تعلیم، کارآموزی و یا فعالیت های تجربه کار موقتاً نقل مکان کنید، در صورتیکه این فرصتها در محل زندگی شما موجود نباشند. برای معلومات بیشتر به تلفون 13 17 64 و یا به وبسایت [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia) مراجعه کنید.

برای معلومات بیشتر در باره CDEP به مرکز انتظام امور بومی ها در محل تان به تلفون 1800 079 098 در تماس شوید یا به وبسایت [fahcsia.gov.au/indigenous](http://fahcsia.gov.au/indigenous) مراجعه کنید.

## معلومات مهم دیگر

### ثبت به منظور کمک

#### 1. به Centrelink محل خود مراجعه کنید

Centrelink میتواند وضعیت شما را ارزیابی کرده و تعیین کند که شما مستحق کدام یک از خدمات کار یابی میباشید. Centrelink شما معلوماتی ارائه خواهد کرد که شما بتوانید یک تهیه کننده Job Services Australia را انتخاب کنید و وقتی را برای شما با تهیه کننده Job Services Australia تعیین خواهد کرد.

بعضی اشخاص واجد شرایط می توانند بصورت مستقیم با تهیه کننده Job Services Australia ثبت شوند بدون اینکه اول به Centrelink مراجعه کنند. برای اینکه بدانید شما میتوانید از این رویه پیروی کنید به تلفون 13 17 64 زنگ بزنید و یا به وبسایت [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia) مراجعه کنید.

#### 2. با تهیه کننده Job Services Australia ملاقات کنید.

در اولین ملاقات شما با مشاورى دیدار خواهید کرد که برای شما یک پلان روش کار یابی که خدمات و تجربه کار ی را که برای فرد شما مناسب باشد مشخص خواهد کرد. این ها شامل موارد آتی است:

- نوشتن یک ریزومی
- دسترسی به فرصت های تجربه کار
- بدست آوردن مهارتهای جدید و مدارک تحصیلی
- از بین بردن سایر موانع اشتغال به کار.

## تسهیلات جستجو برای کار

برای اینکه در جستجوی کار به شما کمک شده بتواند ، تهیه کننده Job Services Australia به شما دسترسی به کمپیوتر های شخصی و اینترنت وصل شده به آنها و وسایل چاپ را مساعد میسازد. شما میتوانید از این تسهیلات برای دسترسی به اینترنت به منظور اجرای جستجو برای کار استفاده کنید که شامل تجدید تاریخ و چاپ ریزومی و یا جستجو و درخواست کار از طریق اینترنت میباشد.

شما همین طور میتوانید به سایت هائی متعدد به شمول JobSearch استراليا در [jobsearch.gov.au](http://jobsearch.gov.au) مراجعه کنید.

JobSearch بزرگ ترین وبسایت مجانی استراليا است که روزانه هزاران شغل را به نمایش میگذارد. این وبسایت معلومات در باره مشاغل و شرایط کار، سمت ها و کارآموزی را در دسترس شما میگذارد.

## واجد شرایط بودن

اگر شما بیکار هستید ، شما مستحق ثبت به تهیه کننده Job Services Australia میباشد.

## تعهدات شما

اگر شما Newstrat ، پرداخت برای جوانان و یا پرداخت برای والدین با Activity Test و یا ضرورت به سهم گیری دارید ، شما مکلف هستید که در جستجوی کار باشید و در فعالیتهائی که به کار یابی شما کمک می کند سهم بگیرید.

تهیه کننده Job Services Australia وضع شخصی شما را در نظر میگیرد و فعالیتهای مناسب حال شما را برای شامل کردن در پلان روش کار یابی با شما مفاهمه خواهد کرد.

اگر شما نتوانید در این فعالیتهای سهم بگیرید باید این مطلب را با تهیه کننده در میان بگذارید. اگر در اجرای فعالیتهای توافق شده موفق نباشید این موضوع میتواند تأثیرات شما تأثیر بگذارد.

## حقوق شما در باره حریمت

معلومات شخصی شما توسط Privacy Act 1988 حفاظت

شده است این معلومات شما هم چنین توسط قانون

1999 Social Security (Administration) Act (بطور مثال ، اگر

شما کمک عاید میگیرید) محفوظ است. معلومات شما به مراجع

آتی خبر داده میشود تهیه کننده Job Services Australia ،

The Department of Education, Employment and Workplace Relations

(DEEWR) و Centrelink و سایر دیپارتمنت ها و شعبات حکومتی

استراليا. این عمل سازمانها را قادر میسازد تا مناسب ترین

خدماتی که با ضرورت شما موافق باشد فراهم کنند.

برای معلومات بیشتر در باره حریمت شما از تهیه کننده

Job Services Australia ، DEEWR سؤال کنید و یا به وبسایت

[privacy.gov.au](http://privacy.gov.au) مراجعه کنید.

## تضمین ما برای خدمت به شما

### تضمین خدمت

خدماتیکه برای شخص شما است بصورت متداوم از تهیه

کننده Job Services Australia حاصل کنید. این خدمات از نگاه

سوابق و حالت شما بسیار حساس خواهد بود. برای اینکه همه

تضمین خدمات را دیده بتوانید به وبسایت

[deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia) مراجعه کنید.

### مقرره طرز العمل

تهیه کننده گان Job Services Australia با حکومت استراليا

قرار داد دارند تا خدمات کار یابی را که توسط حکومت

استراليا تمویل میشود، انجام دهند آنها موافقت کرده و خود را

مکلف میدانند تا مقرره طرز العمل خدمات کار یابی را

عملی کنند. برای اینکه این مقرره را دیده بتوانید به وبسایت

[deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia) مراجعه کنید.

## برای معلومات مزید به

تلفون 13 17 64 مراجعه و یا وبسایت

[deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia) را ببینید.

معلومات ترجمانی شده در این وبسایت موجود می باشد:

[deewr.gov.au/jobservicesaustralia\\_languages](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia_languages)

برای معلومات مزید به

تلفون 13 17 64

مراجعه و یا وبسایت

[deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)

را ببینید